**Schülerfragebogen zum Unterricht**

Liebe Schülerin, lieber Schüler!

Deine Meinung zum Unterricht ist gefragt!

Die Befragung ist freiwillig und anonym, d. h. notiere bitte *keine* Angaben zu deiner Person auf diesem Fragebogen!

**Beim Ausfüllen des Fragebogens achte bitte auf Folgendes:**

* Du sollst die Unterrichtsstunde anhand einer Reihe von Aussagen einschätzen. Lies dazu jede Aussage aufmerksam durch und wähle die Antwort aus, die Deiner Meinung nach am besten passt. Es geht um Deine eigene Meinung, deshalb gibt es **keine richtigen oder falschen Antworten**.
* Kreise das Kästchen ein, das zu Deiner gewählten Antwort gehört.
* Kreise bitte in jeder Zeile immer nur **ein** Kästchen ein!
* Verwende bitte einen **dunklen Stift**!

Dieses **Beispiel** zeigt Dir, wie es geht:

**Gib an, ob Du der folgenden Aussage zustimmst:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | ja / oui |
| Der Lehrer bekommt alles mit, was in der Klasse passiert. |  |  |  |  |

Wenn Du Deine Antwort ändern möchtest, dann machst Du den falschen Kreis ungültig, indem Du ihn einfach durchstreichst und stattdessen das Kästchen mit Deiner neuen Antwort einkreist – also so:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | ja / oui |
| Der Lehrer bekommt alles mit, was in der Klasse passiert. |  |  |  |  |

**Questionnaire d’élèves sur les cours**

Chère élève, cher élève !

On te demande ton avis sur les cours !

Ce sondage est facultatif et anonyme. Par conséquent, ne note aucune information personnelle sur ce questionnaire !

**Attention aux points suivants pendant que tu remplis le questionnaire :**

* On te demande d‘évaluer la séance selon une série d’affirmations. Lis chaque affirmation attentivement et choisis la réponse qui te semble la plus appropriée. On demande ton avis. Il n’y a donc **pas de réponse juste ou fausse**.
* Entoure la case qui correspond à ta réponse choisie.
* Entoure **une seule case par ligne** !
* Utilise un stylo de **couleur foncée**.

Cet **exemple** te montre comment procéder :

**Indique si tu es d'accord avec l'affirmation suivante :**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | ja / oui |
|  Le prof remarque tout ce qui se passe dans la classe. |  |  |  |  |

Si tu veux modifier une réponse, tu invalides la case en la remplissant entièrement et en cochant la nouvelle case – comme ceci :

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | ja / oui |
| Le prof remarque tout ce qui se passe dans la classe. |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Schülerfragebogen zum Unterricht** | **Questionnaire d’élèves sur les cours** |
| **Bitte gib nun Deine Meinung zum Unterricht an!** | **Evaluer l’enseignement en général !** |
| **Klassenführung** | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Gestion de la classe** |
| 1 | Die Lehrerin bekommt alles mit, was in der Klasse passiert |  | La prof remarque tout ce qui se passe dans la classe | 1 |
| 2 | Bei Störungen gibt sie ein klares STOP-Signal |  | Quand il y a des perturbations elle donne un signal d’arrêt clair | 2 |
| 3 | Die gesamte Unterrichtsstunde wird für den Lernstoff verwendet |  | La séance entière est consacrée au contenu | 3 |
| 4 | Sie regelt vieles mit kurzen Blicken und knappen Gesten |   | Elle règle beaucoup de choses avec des regards ou des gestes simples | 4 |
| 5 | Sie besteht darauf, dass vereinbarte Regeln eingehalten werden |  | Elle insiste sur le fait que les règles convenues soient respectées | 5 |
| 6 | Sie sorgt dafür, dass wir die gesamte Stunde über aufpassen |  | Elle veille à ce que les élèves soient attentifs pendant toute la séance | 6 |
| **Lernförderliches Klima** | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Climat propice à l’apprentissage** |
| 7 | Mit meinen Beiträgen geht die Lehrerin wertschätzend um |  | Elle est respectueuse envers mes contributions | 7 |
| 8 | Sie ist freundlich zu mir |  | Elle est bienveillante avec moi | 8 |
| 9 | Sie lässt mich ausreden, wenn ich dran bin |  | Elle me laisse terminer ma phrase quand c’est mon tour de parler | 9 |
| 10 | Wenn ich eine Frage gestellt bekomme, habe ich ausreichend Zeit zum Nachdenken |  | Quand elle me pose une question elle me laisse assez de temps pour réfléchir | 10 |
| 11 | Fehler werden von der Lehrerin nicht kritisiert, sondern als Lerngelegenheit betrachtet |  | La professeure ne critique pas les fautes, mais les considère comme occasions d’apprentissage | 11 |
| 12 | Im Unterricht gibt es auch mal etwas zum Lachen |  | Dans les cours il y a aussi des situations où on rit | 12 |
| **Motivierung** | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Motivation** |
| 13 | Ich finde den Unterricht sehr abwechslungsreich |  | Je trouve que les cours sont variés | 13 |
| 14 | Die Lehrerin kann auch trockene Themen wirklich interessant machen |  | La professeure peut aussi rendre intéressants des sujets arides | 14 |
| 15 | Sie weist darauf hin, wie nützlich die Beherrschung des Fachs im Alltag ist |  | Elle attire l’attention sur l’utilité de la matière au quotidien | 15 |
| 16 | Sie betont, dass das Fach in vielen Berufen eine große Rolle spielt |  | Elle attire l’attention sur l’importance de la matière dans la vie professionnelle | 16 |
| 17 | Für besonders gute Beiträge zum Unterricht lobt sie mich |  | Elle me félicite pour des contributions particulièrement bonnes | 17 |
| 18 | Sie findet sein Unterrichtsfach sehr spannend |  | Elle trouve sa matière intéressante | 18 |
| **Klarheit** | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Clarté** |
| 19 | Die Lehrerin frischt Vorwissen aus vergangenen Stunden auf, damit wir besser mitkommen |  | La professeure rafraîchit les connaissances des séances précédentes pour faciliter l'apprentissage | 19 |
| 20 | Zu Beginn gibt sie eine Übersicht, was in der Stunde gelernt werden soll |  | Au début d’une séance elle donne un aperçu de ce qu’il faut apprendre dans la séance | 20 |
| 21 | Sie bringt anschauliche Beispiele, die mir das Verstehen des Stoffes erleichtern |  | Elle propose des exemples parlants qui facilitent pour moi la compréhension du contenu | 21 |
| 22 | Sie bespricht Fehler so, dass es mir wirklich etwas bringt |  | Elle parle d’erreurs d’une façon à ce que cela m’aide | 22 |
| 23 | Sie legt Wert darauf, dass ich mich klar und verständlich ausdrücke |  | Elle veille à ce que je m’exprime d’une façon claire et compréhensible | 23 |
| 24 | Sie kann schwierige Sachen gut erklären |  | Elle sait bien expliquer des contenus difficiles | 24 |
| **Aktivierung**  | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Sollicitation** |
| 25 | Die Lehrerin ermutigt mich, meine eigene Meinung zu äußern |  | Elle m’encourage à donner ma propre opinion | 25 |
| 26 | Sie stellt oft Fragen, bei denen ich richtig nachdenken muss |  | Elle pose souvent des questions sur lesquelles je dois vraiment réfléchir | 26 |
| 27 | Sie legt Wert darauf, dass Behauptungen auch gut begründet werden |  | Elle veille à ce que les affirmations soient bien justifiées | 27 |
| 28 | Sie achtet darauf, dass in einer Unterrichtsstunde möglichst alle mal drankommen |  | Elle veille à ce que tout le monde puisse prendre la parole dans les cours | 28 |
| 29 | Sie ermutigt mich zu fragen, wenn etwas nicht ganz klar ist |  | Elle m’encourage à poser des questions quand quelquechose n’est pas clair | 29 |
| 30 | Wir geben uns in der Klasse oft gegenseitig Rückmeldungen |  | Dans mes cours, nous nous donnons souvent du feed-back entre nous | 30 |
| **Förderung** | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Accompagnement** |
| 31 | Die Lehrerin erklärt geduldig, bis ich es verstehe |  | La professeure explique patiemment jusqu’à ce que j’aie compris | 31 |
| 32 | Sie kennt meine Schwächen und Stärken sehr gut |  | Elle connait très bien les points forts et les points faibles de la classe | 32 |
| 33 | Sie achtet darauf, dass ich im Unterricht mitkomme |  | Elle veille à ce que tout le monde puisse suivre le cours | 33 |
| 34 | Sie gibt mir regelmäßig Rückmeldungen zu meinen Lernfortschritten |  | Elle donne régulièrement un feedback sur les progrès d'apprentissage individuels | 34 |
| 35 | Sie unterstützt mich jederzeit, wenn ich Hilfe brauche |  | Quand j’ai besoin d’aide, elle me soutient toujours | 35 |
| 36 | Sie gibt mir die Möglichkeiten, zwischen verschiedenen Aufgaben zu wählen |  | Elle me donne la possibilité de choisir entre des exercices différents | 36 |
| **Bilanz**  | nein / non | eher nein / plutôt non | eher ja / plutôt oui | Ja / oui | **Résumé** |
| 37 | Ich habe in diesem Fach im laufenden Schuljahr sehr viel dazu gelernt |  | Dans cette matière, j’ai appris beaucoup de nouvelles choses pendant l’année scolaire | 37 |
| 38 | Ich finde das Fach sehr interessant |  | Je trouve la matière intéressante | 38 |
| 39 | Ich fühle mich im Unterricht dieses Faches sehr wohl |  | Je me sens à l’aise dans les cours de cette matière | 39 |
| 40 | Ich bin in diesem Fach wirklich gut |  | Je suis vrainemt bon/ne dans cette matière | 40 |